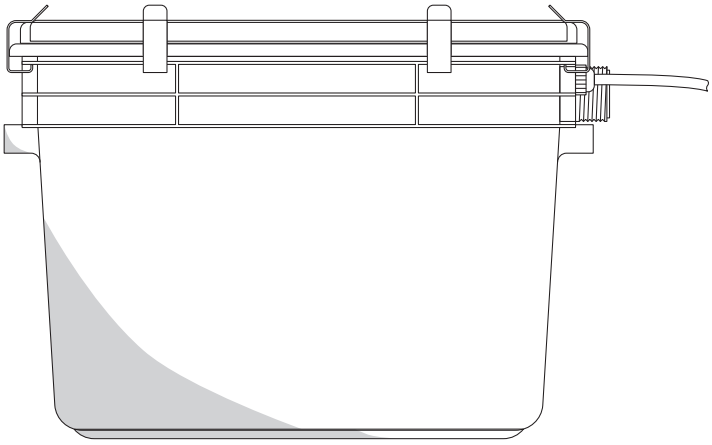
ZENIT®
water technology

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

nanoBOX



IT **Manuale uso e manutenzione**
EN **User and maintenance manual**
FR **Manuel d'utilisation et d'entretien**

CE

IT *Le immagini sono puramente indicative e potrebbero non corrispondere all'aspetto reale del prodotto. I dati riportati potrebbero differire da quelli reali. Zenit si riserva la facoltà di apportare modifiche al prodotto senza alcun preavviso.*
Per ulteriori informazioni consultare il sito www.zenit.com.

EN *The images are indicative only and may not match the actual product. Details given here may differ from the actual product. Zenit reserves the right to modify the product without prior warning.*
For more information, consult the website www.zenit.com.

FR *Les images sont fournies à titre purement indicatif et pourraient ne pas correspondre à l'aspect réel du produit. Les données indiquées pourraient différer des éléments réels. Zenit se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.* ***Pour tout renseignement complémentaire, veuillez consulter le site www.zenit.com.***

IT

Leggere con attenzione questo manuale e conservarlo con cura in un luogo facilmente accessibile e pulito per eventuali futuri riferimenti.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti indicazioni ed avvertimenti.
Esse devono essere lette e comprese prima del montaggio, del collegamento elettrico e della messa in funzione dell'impianto.
I possibili danni che derivano dall'inosservanza delle presenti istruzioni o delle prescrizioni tecniche riportate, comportano la perdita di qualunque garanzia e responsabilità da parte del costruttore.

Identificazione del costruttore
Zenit Italia srl
Via dell'industria, 11
41018 S.Cesario sul Panaro (MO)

Significato dei simboli utilizzati
Le avvertenze di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso che, in caso di inosservanza, possono comportare rischi per le persone, sono contrassegnate con il simbolo generico di pericolo (ISO 7000-0434)

Le avvertenze relative al pericolo di tensione elettrica sono contrassegnate con il simbolo specifico (CEI 417 – 5036)

Le avvertenze di sicurezza la cui inosservanza può provocare rischi per l'impianto e le relative funzioni sono evidenziate dal simbolo:

ATTENZIONE!

Informazioni generali
nanoBOX è una stazione di sollevamento in polietilene per la raccolta e lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da docce, lavabi, lavatrici/lavastoviglie che non possano essere immesse nella rete fognaria per caduta.
È particolarmente indicata per il sollevamento delle acque reflue di lavatrici e lavabi in ambienti interrati.
Non deve essere utilizzato con liquidi corrosivi, combustibili o a rischio di esplosione, acqua nera proveniente da orinatoi e WC.

Caratteristiche tecniche

Temperatura max. acque (ingresso)	35°C (75°C per breve tempo)
Dimensione max. corpi solidi	10 mm
Tensione e frequenza di alimentazione	220/240V ~1, 50Hz
Tipo di protezione	IP68
Mandata	DN32 (filetto maschio)
Ingresso	1 x DN30, 1 x DN40
Volume	33 l
Azionamento	Automatico con galleggiante
Lunghezza cavo di alimentazione	5 m

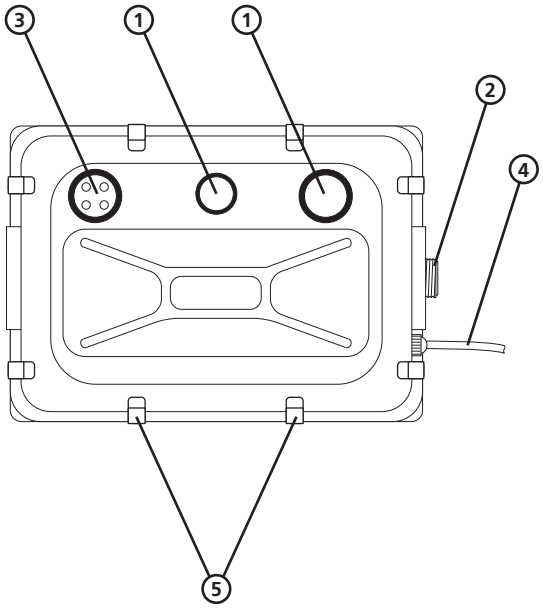
Sicurezza
Per una corretta installazione ed un uso sicuro delle stazioni di sollevamento, prima di effettuare qualunque operazione, leggere con attenzione quanto riportato su questo manuale.
- Le operazioni di installazione devono essere eseguite da personale tecnico competente.
- Un uso improprio del prodotto può causare pericolo per persone e cose oltre all'immediato decadimento della garanzia.
- Le istruzioni contenute nel presente manuale riguardano le tipologie di installazione consigliate e ritenute standard. Nel caso di una installazione diversa, contattare Zenit.
- Per la richiesta di parti di ricambio specificare sempre il numero di serie e il codice completo del prodotto riportati sulla targhetta di identificazione.
- Tutto quanto descritto nel presente manuale deve comunque essere armonizzato con le norme vigenti nel luogo di installazione.
- Prima di qualsiasi intervento sull'impianto, assicurarsi che l'elettropompa sia disconnessa dalla rete elettrica.
- In caso di dubbi consultare sempre il costruttore prima di procedere a qualsiasi operazione di riparazione e sostituire i componenti guasti o usurati esclusivamente con ricambi originali.
- Poiché le vasche biologiche possono contenere GAS venefici, FAVORIRE la circolazione d'aria prima di iniziare i lavori.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini; prodotto non adatto a persone incompetenti o inesperte.
- NON avvicinare e/o introdurre le mani o oggetti nella griglia di aspirazione o nella bocca di mandata.
- Non immergere le mani o parti del corpo all'interno del serbatoio senza aver disconnesso l'alimentazione elettrica.
- Non ingerire né inalare parti del prodotto.
- Evitare il contatto delle estremità libere dei cavi d'alimentazione con qualsiasi liquido, compreso quello contenuto nel serbatoio.
- Ogni qual volta si compiano manutenzioni o riparazioni di un'elettropompa, specie se immersa in liquidi biologici o pericolosi, è necessario pulire accuratamente ogni sua parte e lavarla abbondantemente con acqua o prodotti specifici.
- Per l'impiego dell'impianto devono essere rispettate in linea generale le norme DIN EN 12050-2, DIN EN 12056 E DIN 1986 -100.

Rischi residui
Il prodotto, pur se utilizzato correttamente, presenta rischio di scossa elettrica, tipico di tutti gli impianti collegati alla rete elettrica.

Dispositivi di protezione individuale (dpi) da utilizzare
Maneggiare il prodotto protetti con abbigliamento adeguato: scarpe antinfortunistiche, occhiali antinfortunistici, guanti di protezione, grembiule di cuoio o protezione analoga.

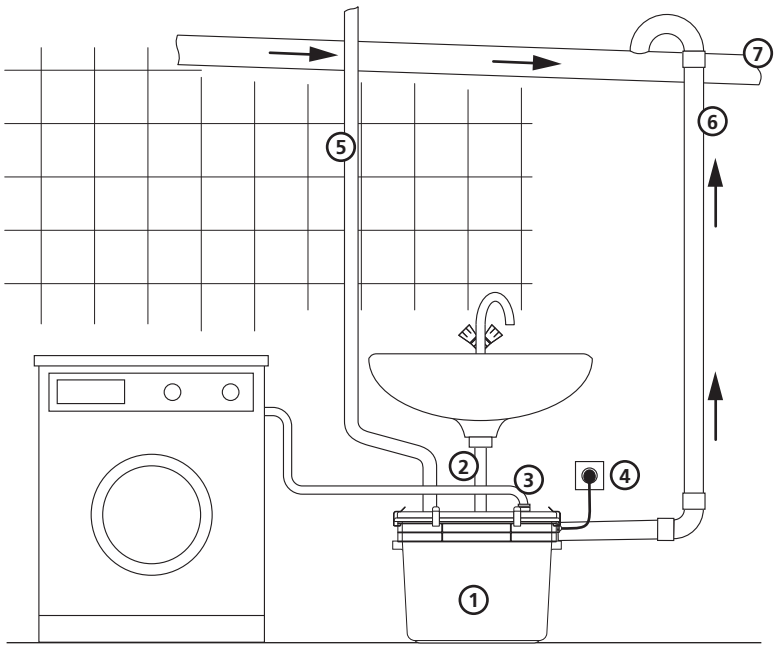
Descrizione della stazione di sollevamento
La stazione di sollevamento si compone di un serbatoio di raccolta in polietilene con:
- Coperchio a tenuta ermetica;
- Elettropompa sommergibile ad attivazione automatica tramite galleggiante;
- Tubo di mandata 1¼" GAS con valvola di ritegno;
- Due collegamenti a tubi di ingresso DN 40 e DN30 (mediante guarnizione ad anello in gomma);
- Sfiato inodore mediante elemento filtrante a carboni attivi con protezione antitracimazione.

Parti principali:
1. Predisposizione per tubo di ingresso
2. Raccordo filettato per tubo di mandata
3. Sfiato
4. Cavo di alimentazione
5. Fascette di serraggio



IT

Schema di allacciamento
1. Stazione di sollevamento nanoBOX
2. Ingresso scarichi da lavabo (con sifone)
3. Ingresso scarichi da lavatrice
4. Presa di corrente
5. Tubo di sfiato (rimuovere il filtro)
6. Tubo di mandata
7. Condotta di scarico



Installazione
La stazione di sollevamento deve essere installata in un ambiente al riparo dal gelo e su un fondo piano e solido.
Prima di procedere al montaggio, verificare che:
- L'impianto elettrico sia conforme alla norma CEI 364 VDE 0100, cioè dotato di prese con morsetti di terra. Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo da un elettricista specializzato.
- Siano rispettate le prescrizioni VDE 100 pertinenti;
- La rete elettrica alla quale l'impianto viene collegato deve essere dotata di un interruttore di protezione FI <30 ad elevata sensibilità. In caso di installazione in docce o bagni, devono essere rispettate le relative prescrizioni DIN VDE 0100, parte contenente le prescrizioni 701;
- Siano rispettate le prescrizioni della norma EN 12 056;
- Se si utilizza un cavo di prolunga, che esso sia idoneo (sezione e qualità adeguate);
- Persone non autorizzate (p.es. i bambini) siano lontane;
- La tensione e la frequenza di rete corrispondano a quelle richieste dalla stazione di sollevamento (230 V/ 50 Hz);
- Il liquido da raccogliere e convogliare sia conforme a quanto prescritto.

Rimozione della protezione interna
Per rimuovere le protezioni interne utilizzate per preservare ogni componente durante il trasporto, procedere nel modo seguente:
- Staccare le fascette di serraggio del coperchio, sollevandole;
- Rimuovere il coperchio;
- Rimuovere la protezione;
- La corsa dell'interruttore galleggiante è impostata dalla fabbrica. Controllare la perfetta mobilità dell'interruttore galleggiante;
- Riposizionare il coperchio e bloccarlo con le fascette di serraggio.

Collegamento della tubazione di mandata
Il tubo di mandata è dotato di un raccordo con filetto maschio da 1¼'' GAS.
Utilizzare teflon o altri prodotti sigillanti simili per garantire la tenuta ermetica tra il raccordo e il tubo di mandata.
Si consiglia di installare una saracinesca sul raccordo di mandata per facilitare eventuali lavori di manutenzione.
La saracinesca deve essere idonea per l'uso con acque nere.
In caso di montaggio dell'impianto al di sotto del livello di ristagno, il tubo di mandata deve essere collegato alla tubazione principale di scarico mediante raccordo a forma di U.
Il raccordo deve trovarsi al di sopra del livello di ristagno.

Collegamento delle tubazioni di ingresso
Alla stazione di sollevamento nanoBOX possono essere collegate fino a due tubazioni di ingresso delle acque reflue.
Le predisposizioni per gli ingressi si trovano sul coperchio e consentono il collegamento a tubazioni DN40 e DN30 mediante una guarnizione in gomma.
Per collegare la tubazione di ingresso alla stazione di sollevamento, procedere nel modo seguente:
- Staccare le fascette di serraggio del coperchio, sollevandole;
- Sfilare la guarnizione della presa di ingresso dalla propria sede;
- Sollevare il coperchio e capovolgerlo;
- Forare il coperchio in corrispondenza delle prese di ingresso utilizzando una sega a tazza di diametro adeguato;
- Riposizionare la guarnizione nella sede;
- Riposizionare il coperchio e fissarlo con le fascette di serraggio;
- Collegare la tubazione di ingresso alla stazione di sollevamento. Se necessario, versare qualche goccia di olio lubrificante per agevolare lo scorrimento delle superfici.

Sfiato
La stazione di sollevamento è dotata di un filtro a carboni attivi di serie e non richiede quindi una tubazione di sfiato esterna.
In caso sia necessario installare un condotto di sfiato esterno, si consiglia di utilizzare una tubazione di diametro DN50.
Per l'installazione, procedere nel modo seguente:
- Staccare le fascette di serraggio del coperchio, sollevandole;
- Rimuovere il filtro a carboni attivi avendo cura di non danneggiare la sua guarnizione
- Capovolgere il coperchio
- Forare il coperchio in corrispondenza della bocca di sfiato utilizzando una sega a tazza di diametro adeguato;
- Riposizionare la guarnizione nella sede;
- Riposizionare il coperchio e fissarlo con le fascette di serraggio;
- Collegare la tubazione di sfiato alla stazione di sollevamento. Se necessario, versare qualche goccia di olio lubrificante per agevolare lo scorrimento delle superfici.

ATTENZIONE!
Negli ambulatori medici o negli ambienti caratterizzati da requisiti molto specifici, la stazione deve essere sfiatata attraverso il tetto.

Messa in funzione
Prima di eseguire la messa in funzione, controllare che tutte le tubazioni siano correttamente montate.

ATTENZIONE!
Una volta terminata l'installazione si consiglia di eseguire un test con acqua pulita per accertare la perfetta funzionalità della stazione di sollevamento, secondo la seguente procedura:
- Collegare la spina alla presa di corrente;
- Immettere acqua nel serbatoio

- Lasciare salire il galleggiante fino all'avviamento dell'elettropompa;
- Controllare la tenuta stagna di tutti i giunti dei tubi.

ATTENZIONE!

Quando il galleggiante si abbassa e l'elettropompa si arresta, non deve refluire acqua dal tubo di mandata.

Manutenzione

È compito dell'utilizzatore controllare con regolarità il perfetto funzionamento dell'elettropompa e l'assenza di rumori durante il suo funzionamento.
Questo serve come misura preventiva per evitare possibili gravi danni.
A prescindere dalla composizione del liquido convogliato, l'elettropompa deve essere controllata e pulita almeno una volta l'anno.

Manutenzione e cura dell'apparecchio

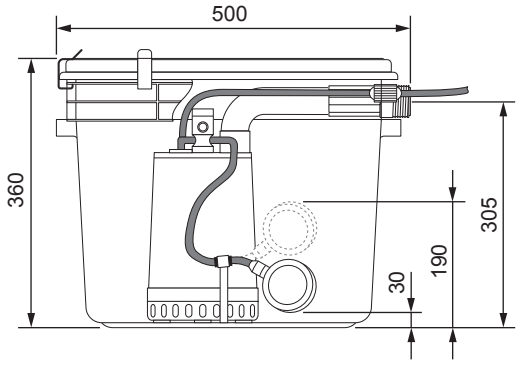
Procedere periodicamente al controllo ed alla pulizia della stazione di sollevamento.
Immettere acqua pulita e fare eseguire all'elettropompa alcuni cicli di svuotamento.
Quindi, staccare l'alimentazione elettrica e procedere al controllo dell'impianto:

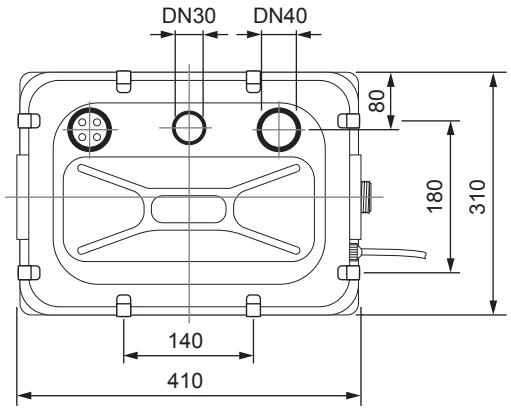
- Togliere il coperchio;
- Rimuovere lo sporco e le impurità dalle pareti del serbatoio e dalla pompa;
- Pulire la valvola di sfiato, il condotto di sfiato, sostituire il filtro a carboni attivi.
- Rimontare il coperchio.

Guida alla risoluzione dei problemi

Anomalia	Causa	Rimedio
L'elettropompa non funziona	Tensione di rete assente	Controllare la presa, verificare che la spina sia inserita correttamente, controllare il fusibile
	Girante bloccata	Rimuovere eventuali corpi estranei; se l'anomalia si ripresenta, rivolgersi al proprio partner commerciale/rivenditore.
	Motore sovraccarico, la protezione termica del motore ha spento la pompa	Temperatura del motore troppo alta. Far raffreddare l'elettropompa. Se il problema di ripete, rivolgersi al proprio partner commerciale/ rivenditore.
	Interruttore galleggiante bloccato o difettoso	Controllare ma mobilità del galleggiante. Se l'interruttore galleggiante è difettoso, rivolgersi al proprio partner commerciale/rivenditore.
	Guasto al motore	Rivolgersi al proprio partner commerciale/rivenditore.
L'elettropompa funziona ma la portata è ridotta o nulla	Tubo di mandata ostruito o schiacciato	Rimuovere le ostruzioni e gli schiacciamenti; eseguire un ciclo di prova con acqua pulita.
	Saracinesca di mandata chiusa	Aprire la saracinesca
	Sfiato ostruito	Sostituire il filtro a carboni attivi, pulire lo sfiato
L'elettropompa funziona a intervalli brevi	Valvola di ritegno non stagna	Pulire o sostituire la valvola di ritegno
	Sfiato ostruito	Pulire il condotto di sfiato
Presenza di vibrazioni o rumore eccessivo	Corpo estraneo nell'impianto	Rivolgersi al proprio partner commerciale/rivenditore.

Dimensioni di ingombro (mm)





EN

Read this manual carefully and keep it safe in a clean, easily accessible place for future reference.

These instructions for use contain important instructions and warnings. Users must have read and understood them before assembling the system, connecting it to the electricity supply or putting it into operation. No warranty cover will be granted in the event of damage arising from the failure to comply with these instructions, and the manufacturer will not accept any liability.

Manufacturer's details
Zenit Italia srl
Via dell'industria, 11
41018 S.Cesario sul Panaro (MO)

Key to symbols used
The safety warnings in these instructions for use, the failure to comply with which may cause the risk of personal injury, are identified by the general danger symbol (ISO 7000-0434).

Warnings relating to an electrical hazard are marked with the specific symbol (CEI 417 - 5036).

Safety warnings the failure to comply with which may cause the risk of damage to the system and its functions are marked by the symbol:

ATTENTION!

General Information
The nanoBOX is a polyethylene lifting station for the collection and disposal of wastewater from showers, sinks and washing machines/ dishwashers which cannot be discharged into the sewer by gravity.
It is recommended above all for lifting wastewater from washing machines and sinks installed in basements.
It must not be used with corrosive or combustible liquids, liquids with explosion risks, or black water from urinals or WCs.

Technical characteristics

Max. water temperature (intake)	35°C (75° for short periods)
Max. solid body size	10 mm
Power supply voltage and frequency	220/240V ~1, 50Hz
Type of protection	IP68
Outlet	DN32 (male thread)
Intake	1 x DN30, 1 x DN40
Volume	33 l
Control system	Automatic with float switch
Power supply cable length	5 m

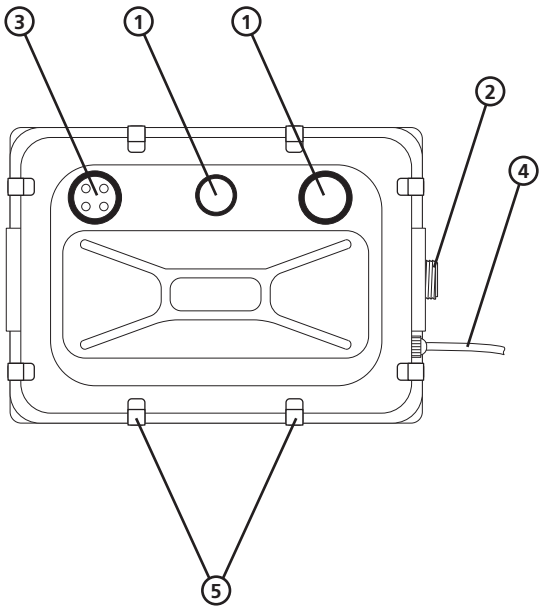
Safety
To install lifting stations correctly and ensure their safe use, read the contents of this manual with care before carrying out any procedure.
- Installation operations must be carried out by skilled technical staff.
- Improper use of the product may cause injury or damage, as well as immediate forfeiture of warranty rights.
- The instructions in this manual refer to the types of installation recommended and considered standard. In the event of different installation modes, contact Zenit.
- When ordering spare parts, always state the product's serial number and complete code, marked on the nameplate.
- In all cases, everything described in this manual must be harmonised with the regulations in force at the place of installation.
- Make sure that the pump is disconnected from the electrical mains before doing any work on the system.
- If in doubt, seek the manufacturer's advice before proceeding with any repair or replacement job and use only genuine parts when replacing failed or worn components.
- Since septic tanks may contain poisonous GASES, ENSURE air circulation before starting work.
- Keep out of the reach of children; this product is not suitable for unskilled or incompetent persons.
- DO NOT place your hands or objects near and/or insert them in the intake strainer or outlet.
- Do not submerge your hands or parts of your body in the tank until the pump's electricity supply has been disconnected.
- Do not swallow or inhale parts of the product.
- Do not allow the free ends of the power supply cables to come into contact with any liquid, including the liquid in the tank.
- Whenever maintenance or repair work is performed on an electric pump, especially if it is submerged in a biological or hazardous liquid, clean all parts thoroughly and wash it with plenty of water or specific products.
- In general terms, the system must be used in accordance with the DIN EN 12050-2, DIN EN 12056 and DIN 1986 -100 standards.

Residual risks
Even if used correctly, the product still involves an electric shock hazard, typical of all systems connected to the electrical mains.

Personal protection equipment (PPE) to be used
Wear suitable clothing when handling the product: safety footwear, goggles and gloves and a leather apron or similar protection.

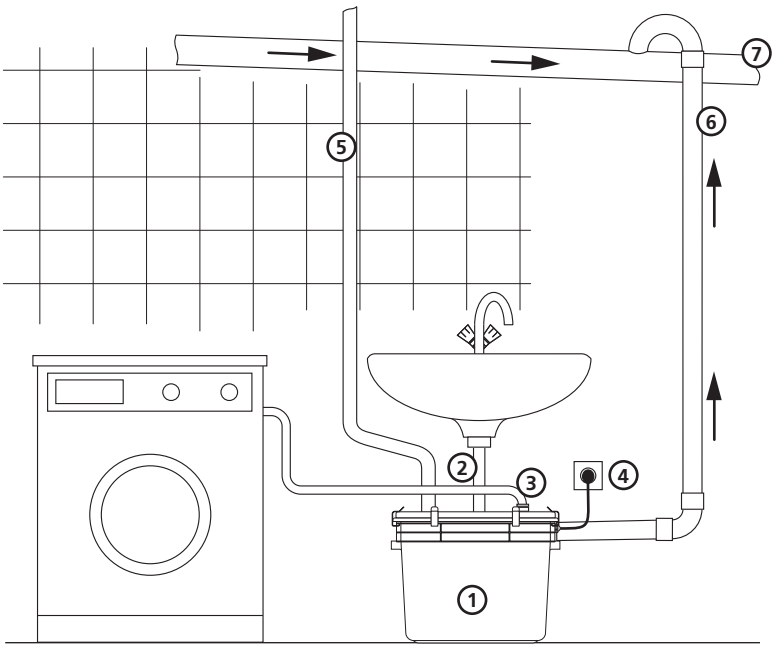
Description of the lifting station
The lifting station comprises a polyethylene collection tank with:
- Airtight cover;
- Submersible electric pump automatically operated by means of a float switch;
- 1 1/4" GAS delivery pipeline with check valve;
- Two intake pipeline connections DN 40 and DN 30;
- Odourless breather with activated carbon filtering element with anti-overflow protection.

Main components:
1. Fitted for intake pipeline
2. Threaded outlet pipeline union
3. Breather
4. Power supply cable
5. Band clamps



EN

Connection diagram
1. nanoBOX lifting station
2. Sink drain intake (with siphon)
3. Washing machine drain intake
4. Power socket
5. Breather pipe (remove filter)
6. Outlet pipeline
7. Sewer



Installation
The lifting station must be installed in a location protected from frost, on a flat, solid surface.
Before assembling, check that:
- The electrical system complies with the CEI 364 VDE 0100 standard, i.e. that it has a socket ground terminals. The electrical connection must only be made by a skilled electrician.
- The relevant VDE 100 requirements must be met.
- The electrical system to which the plant is connected must be equipped with a high-sensitivity switch with FI <30 protection. In the event of installation in showers or bathrooms, the relative requirements of DIN VDE 0100 (part containing 701 requirements) must be met;.
- The relevant EN 12 056 requirements must be met.
- If an extension cable is used, it must be suitable (suitable gauge and quality).
- Unauthorised people (e.g. children) must be at safe distance.
- The mains voltage and frequency must correspond to those required by the lifting station (230 V / 50 Hz).
- The liquid for collection and pumping must be as specified.

Removing the internal protection
To remove the internal fittings used to protect all components during transport, proceed as follows:
- Lift off the clamps which secure the cover;
- Remove the cover;
- Remove the protective fitting;
- The float switch stroke is set in the factory. Check that movement of the float switch is completely unrestricted;
- Replace the cover and secure it with the clamps.

Connecting the outlet pipeline
The outlet pipeline has a threaded male 1¼'' GAS union.
Use Teflon or similar sealants to guarantee an airtight seal between the union and the outlet pipeline.
Installation of a shut-off valve on the outlet union is recommended to simplify any maintenance work.
The shut-off valve must be suitable for use with black water.
In the event that the system is installed underneath the static water level, the outlet pipeline must be connected to the main sewer by means of a U-shaped union.
The union must be above the static water level.

Connecting the intake pipelines
Up to two wastewater intake pipelines can be connected to the nanoBOX lifting station.
The intake connections are on the cover and allow the connection of DN40 and DN30 pipelines by means of a rubber seal.
To connect the intake pipeline to the lifting station, proceed as follows:
- Lift off the clamps which secure the cover.
- Remove the intake connection gasket from its seat.
- Lift up the cover and turn it upside down.
- Drill a hole in the cover in line with the intake connection using a saw tool of suitable diameter.
- Replace the gasket.
- Replace the cover and secure it with the clamps.
- Connect the intake pipeline to the lifting station. If necessary, pour on a few drops of lubricating oil to allow the surfaces to slide into place more easily.

Breather
The lifting station is equipped with an activated carbon filter as standard, and therefore does not require an external breather pipeline.
In the event that installation of an external breather pipeline is necessary, a pipe with diameter DN 50 is recommended.
To install, proceed as follows:
- Lift off the clamps which secure the cover;
- Remove the activated carbon filter, taking care not to damage its gasket.
- Turn the cover upside down
- Drill a hole in the cover in line with the intake connection using a hole saw of suitable diameter.
- Replace the gasket;
- Replace the cover and secure it with the clamps.
- Connect the breather pipeline to the lifting station. If necessary, pour on a few drops of lubricating oil to allow the surfaces to slide into place more easily.

ATTENTION!
In clinics or premises with very specific requirements, the station's breather line must end above roof level.

Start-up
Before beginning the start-up procedure, check that all the pipelines have been connected correctly.

ATTENTION!
Once installation has been completed, a test should be run with clean water to ensure that the lifting station is in perfect working order, proceeding as follows:
- Connect the plug to the power socket.
- Fill the tank with water.
- Allow the float switch to rise until the pump starts up.
- Check that all the pipeline joints are watertight.

ATTENTION!
When the float switch drops and the pump stops, water must not flow back from the outlet pipeline.

EN

Maintenance
The user is responsible for checking that the pump is in perfect working order and that there are no noises during its operation.

This preventive measure will avoid possible serious damage.

Regardless of the composition of the pumped water, the pump must be checked and cleaned at once a year.

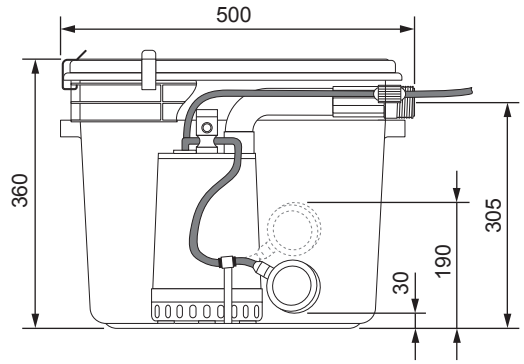
Maintaining and caring for the unit
Inspect and clean the lifting station regularly.

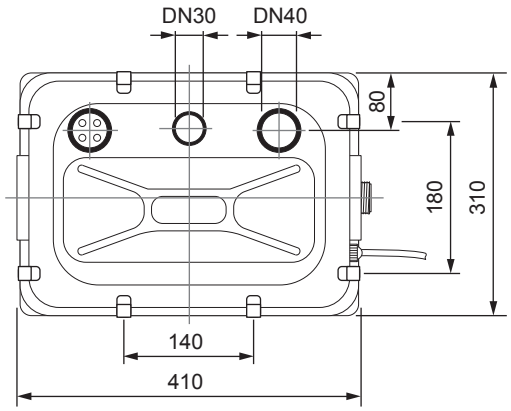
Fill with clean water and perform a number of emptying cycles with the pump.
Then disconnect the electricity supply and check the system:
- Remove the cover.
- Remove dirt and impurities from the sides of the tank and pump.
- Clean the breather valve and pipeline and change the activated carbon filter.
- Replace the cover.

Troubleshooting guide

Malfunction	Cause	Remedy
The pump does not work	No mains power	Check the socket, that the pin is fitted correctly and the fuse.
	Impeller jammed	Remove any dirt; if the malfunction recurs, contact your business partner/dealer.
	Motor overload, motor thermal protector device has shut the pump down	Motor temperature too high. Allow the pump to cool. If the problem recurs, contact your business partner/dealer.
	Float switch jammed or faulty	Check that float switch moves freely. If the float switch is faulty, contact your business partner/dealer
	Motor failure	Contact your business partner/dealer.
The pump works but little or no liquid is delivered	Outlet pipeline blocked or crushed	Remove obstructions or restrictions; perform a test cycle with clean water.
	Outlet shut-off valve closed	Open the shut-off valve.
	Breather obstructed	Replace the activated carbon filter and clean the breather.
Pump operates in short bursts	Check valve not watertight	Clean or replace the check valve.
	Breather obstructed	Clean breather pipeline.
Vibrations or excessive noise	Foreign body in system	Contact your business partner/dealer.

Overall dimensions (mm)





Lire attentivement ce manuel et le conserver avec soin à un endroit facile d'accès et propre pour toute consultation ultérieure.

Ces instructions contiennent des indications et des consignes importantes.
Celles-ci doivent être lues et comprises avant de procéder au montage, à la mise sous tension électrique et à la mise en marche du système.
Les dommages occasionnés par le non-respect de ces instructions ou prescriptions techniques, rendent caduque la garantie et dégagent le fabricant de toutes responsabilités.

Identification du fabricant
Zenit Italia srl
Via dell'industria, 11
41018 S.Cesario sul Panaro (Modène)

Signification des symboles utilisés
Les consignes de sécurité figurant dans ce manuel d'utilisation qui, en cas de non-observation peuvent mettre les personnes en danger, sont signalées par le symbole général de danger (ISO 7000-0434).

Les consignes de sécurité relatives au danger de tension électrique sont signalées par le symbole de sécurité prévu à cet effet (CEI 417/5036).

Les consignes de sécurité qui, en cas de non-observation peuvent endommager le système et ses équipements, sont signalées par le symbole :

ATTENTION!

Informations générales
nanoBOX est une station de relevage en polyéthylène destinée à la collecte et à l'évacuation des eaux usées provenant des douches, lavabos, lave-linge et lave-vaisselle, lorsque ces eaux ne peuvent pas s'écouler naturellement par gravité vers les égouts.
Elle est particulièrement indiquée pour le relevage des eaux usées issues des lave-linge et des lavabos en ouvrage enterré.
Elle ne doit donc pas être utilisée avec des liquides corrosifs, inflammables ou susceptibles de provoquer une explosion, avec des eaux vannes provenant des urinoirs et toilettes.

Caractéristiques techniques

Température max. eau (arrivée)	35°C (75°C pendant une courte durée)
Dimensions max. corps solides	10 mm
Tension et fréquence d'alimentation	220/240 V ~1, 50 Hz
Indice de protection	IP68
Refoulement	DN32 (filet mâle)
Arrivée	1 x DN30, 1 x DN40
Volume	33 l
Enclenchement	Automatique avec flotteur
Longueur du câble d'alimentation	5 m

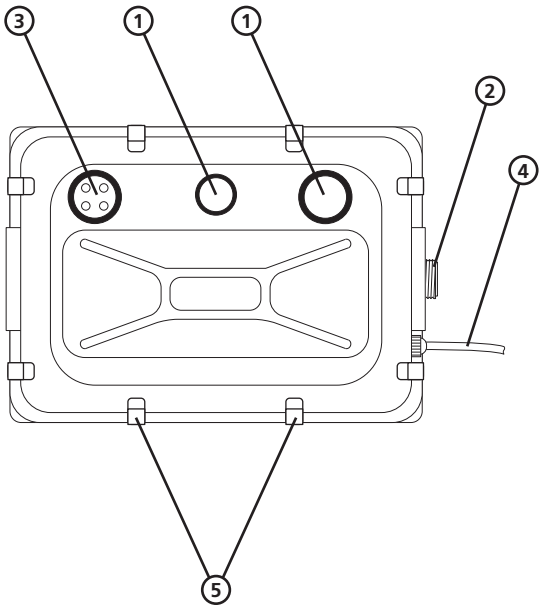
Sécurité
Avant toute opération, lire attentivement ce manuel pour bien installer et utiliser les stations de relevage.
- L'installation doit être faite par un technicien compétent.
- Toute utilisation incorrecte du produit peut mettre en danger les personnes, provoquer des dommages matériels et annuler la garantie.
- Les instructions de ce manuel concernent les installations recommandées et qualifiées de standard. Pour un autre type d'installation, s'adresser à Zenit.
- Pour commander les pièces détachées, préciser toujours le numéro de série et le code complet du produit figurant sur la plaque signalétique.
- En tout état de cause, toutes les instructions de ce manuel doivent être harmonisées avec les normes appliquées dans le pays d'installation.
- Avant toute intervention sur le système, s'assurer que l'alimentation électrique de l'électropompe est coupée.
- En cas de doutes, toujours contacter le fabricant avant toute intervention de réparation. N'utiliser que des pièces détachées d'origine pour remplacer les pièces abîmées ou usées.
- Les cuves biologiques peuvent contenir des GAZ toxiques. Par conséquent, il est essentiel d'OPTIMISER la circulation d'air avant de commencer à travailler.
- Garder ce produit hors de la portée des enfants, car il est dangereux pour les non-spécialistes ou pour les personnes inexpertes.
- NE PAS approcher ou introduire les mains ou des objets dans la grille d'aspiration ou dans l'orifice de refoulement.
- Couper l'alimentation électrique avant de mettre les mains ou des parties du corps dans le réservoir.
- Ne pas avaler ni inhaler les pièces du produit.
- Éviter que les extrémités libres des câbles électriques n'entrent en contact avec des liquides, y compris le liquide contenu dans le réservoir.
- À chaque maintenance ou réparation d'une électropompe, et notamment en cas d'immersion dans des liquides biologiques ou dangereux, il est indispensable de bien nettoyer toutes les pièces et de les laver abondamment à l'eau ou avec les produits prévus à cet effet.
- Pour l'utilisation du système, en général respecter les normes DIN EN 12050-2, DIN EN 12056 et DIN 1986 -100.

Risques résiduels
En dépit de son utilisation correcte, le produit présente un risque de décharge électrique, qui est typique de tous les systèmes électriques.

Équipements de protection individuelle (EPI) à utiliser
Manipuler le produit avec toutes les protections nécessaires : chaussures de sécurité, lunettes de protection, gants de protection, tablier de cuir ou protection similaire.

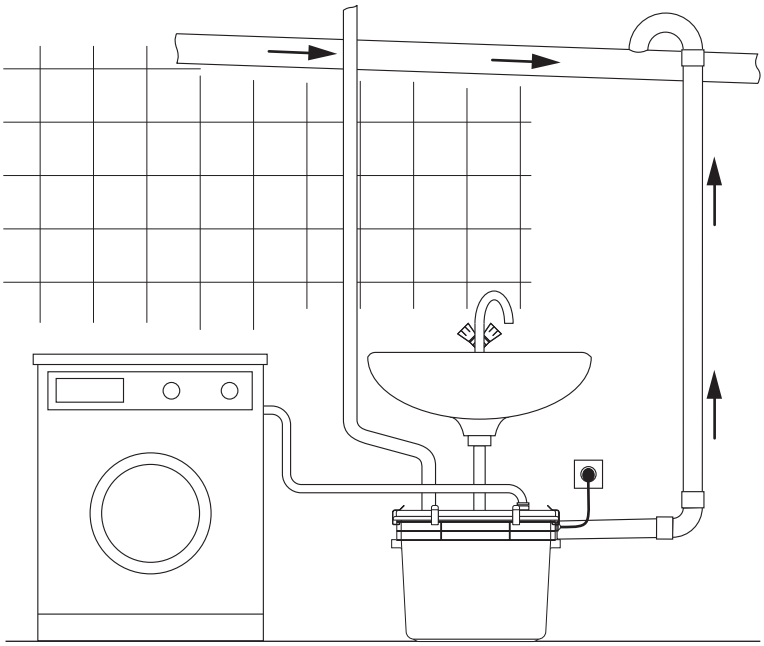
Description de la station de relevage
- La station de relevage comporte un réservoir en polyéthylène.
- Couvercle hermétique ;
- Électropompe submersible à enclenchement automatique par flotteur ;
- Tuyau de refoulement 1¼'' GAZ avec clapet anti-retour ;
- Deux raccords pour tuyaux d'arrivée DN40 et DN30 (avec joint torique en caoutchouc) ;
- Aération inodore avec filtre à charbon actif et sécurité anti-débordement.

Pièces principales :
1. Équipement pour tuyau d'arrivée
2. Raccord fileté pour tuyau de refoulement
3. Aération
4. Câble d'alimentation
5. Colliers de serrage



FR

Schéma de raccordement
1. Station de relevage nanoBOX
2. Arrivée des eaux usées lavabo (avec siphon)
3. Arrivée eaux usées lave-linge
4. Prise de courant
5. Tuyau d'air (retirer le filtre)
6. Tuyau de refoulement
7. Conduit d'évacuation



Installation
La station de relevage doit être installée dans un local à l'abri du gel, sur un sol plan et solide.
- Avant le montage, vérifier que :
- Le circuit électrique est conforme à la norme CEI 364 VDE 0100, autrement dit avec des prises de terre. Les branchements électriques doivent être faits par un électricien spécialisé ;
- Les prescriptions VDE 100 pertinentes sont respectées ;
- Le réseau électrique sur lequel est branché le système, est équipé d'un disjoncteur de protection FI <30 à haute sensibilité. En cas d'installation dans des douches ou dans des salles de bains, respecter les prescriptions DIN VDE 0100, partie 701 ;
- Les prescriptions EN 12056 sont respectées ;
- Si une rallonge est utilisée, contrôler qu'elle présente la section et la qualité appropriées ;
- Les personnes non autorisées (par ex. les enfants) restent à l'écart ;
- La tension et la fréquence d'alimentation correspondent à la tension et à la fréquence de la station de relevage (230 V/50 Hz) ;
- Le liquide à collecter et à acheminer est conforme aux prescriptions figurant dans ce manuel.

Démontage de la protection intérieure
Pour démonter les protections intérieures qui ont servi à conserver les pièces pendant le transport, procéder comme suit :
- Soulever les colliers de serrage et les retirer du couvercle ;
- Retirer le couvercle ;
- Démonter la protection ;
- La course du flotteur est réglée en usine. Vérifier que le flotteur bouge sans gêne ;
- Remonter le couvercle et le bloquer avec les colliers de serrage.

Raccordement du tuyau de refoulement
Le tuyau de refoulement est équipé d'un raccord fileté mâle 1¼'' GAZ. Utiliser du téflon, ou autres produits d'étanchéité du même genre, pour garantir l'étanchéité entre le raccord et le tuyau de refoulement.
Il est recommandé d'installer un robinet-vanne sur le raccord de refoulement pour simplifier les éventuelles interventions de maintenance.
Le robinet-vanne doit pouvoir être utilisé avec les eaux vannes.
Si le système est installé en dessous du niveau de stagnation, le tuyau de refoulement doit être raccordé à la tuyauterie principale d'évacuation par un raccord en U.
Le raccord doit se situer au-dessus du niveau de stagnation.

Raccordement des tuyaux d'arrivée
La station de relevage nanoBOX peut être raccordée à deux tuyaux d'arrivée des eaux usées.
Le couvercle est déjà équipé pour le raccordement de tuyaux d'arrivée DN40 et DN30 avec un joint en caoutchouc.
Pour raccorder le tuyau d'arrivée à la station de relevage, procéder comme suit :
- Soulever les colliers de serrage et les retirer du couvercle ;
- Retirer le joint sur la prise de l'arrivée ;
- Soulever le couvercle, puis le retourner ;
- Percer le couvercle au niveau des prises de l'arrivée avec une fraise creuse de diamètre approprié ;
- Remettre le joint ;
- Repositionner le couvercle et le bloquer avec les colliers de serrage ;
- Raccorder le tuyau d'arrivée à la station de relevage. Le cas échéant, verser quelques gouttes d'huile lubrifiante pour faciliter le glissement des surfaces.

Aération
La station de relevage est équipée, de série, d'un filtre à charbon actif, et elle n'a donc pas besoin d'un tuyau d'air extérieur.
Le cas échéant, installer un tuyau d'air extérieur. Il est recommandé d'utiliser un tuyau de diamètre DN50.
Pour son installation, procéder comme suit :
- Soulever les colliers de serrage et les retirer du couvercle ;
- Retirer le filtre à charbon actif en faisant attention à ne pas abîmer le joint ;
- Retourner le couvercle ;
- Percer le couvercle au niveau de l'aération avec une fraise creuse de diamètre approprié ;
- Remettre le joint ;
- Repositionner le couvercle et le bloquer avec les colliers de serrage ;
- Raccorder le tuyau d'air à la station de relevage. Le cas échéant, verser quelques gouttes d'huile lubrifiante pour faciliter le glissement des surfaces.

ATTENTION!

Dans les cabinets médicaux ou pour les applications très spécifiques, la station de relevage doit avoir une aération via un tuyau d'air par le toit.

Mise en marche
Avant la mise en marche, vérifier que tous les tuyaux sont bien montés.

ATTENTION!

Après l'installation, il est recommandé de faire un test à l'eau claire pour s'assurer du bon fonctionnement de la station de relevage. Procéder comme suit :
- Brancher la fiche électrique sur la prise de courant ;

- Verser de l'eau dans le réservoir ;
- Laisser que le flotteur enclenche l'électropompe ;
- Contrôler l'étanchéité de tous les joints des tuyaux.

ATTENTION!

Quand le flotteur baisse et que l'électropompe s'arrête, l'eau ne doit pas revenir par le tuyau de refoulement.

Maintenance

L'utilisateur est tenu de vérifier régulièrement que l'électropompe fonctionne correctement et en silence.
Ces contrôles servent à prévenir des graves dégâts éventuels.
Indépendamment de la nature du liquide acheminé, l'électropompe doit être contrôlée et nettoyée au moins une fois par an.

Maintenance et entretien de l'appareil

Contrôler et nettoyer régulièrement la station de relevage.
Verser de l'eau propre et faire faire quelques cycles de vidange à l'électropompe.
Couper ensuite l'alimentation électrique et passer au contrôle du système :

- Retirer le couvercle ;
- Retirer la saleté et les impuretés présentes sur les parois du réservoir et sur la pompe ;
- Nettoyer le clapet d'évent, le tuyau d'air, remplacer le filtre à charbon actif ;
- Remonter le couvercle.

Résolution des problèmes

Anomalie	Cause	Solution
L'électropompe ne fonctionne pas	Pas de courant	Contrôler la prise et vérifier que la fiche électrique est bien enfoncée, contrôler le fusible.
	Roue bloquée	Retirer les éventuels corps étrangers. Si l'anomalie persiste, s'adresser au partenaire commercial/distributeur.
	Moteur en surcharge. La protection thermiquedu moteur a éteint la pompe	Température du moteur trop élevée. Laisser refroidir l'électropompe. Si le problème persiste, s'adresser au partenaire commercial/distributeur.
	Flotteur bloqué ou défectueux	Contrôler la mobilité du flotteur. Si le flotteur est défectueux, s'adresser au partenaire commercial/ distributeur.
	Panne du moteur	S'adresser au partenaire commercial/distributeur.
L'électropompe fonctionne, mais le débit est faible ou nul	Tuyau de refoulement bouché ou écrasé	Le déboucher ou rétablir sa forme. Faire un cycle d'essai à l'eau claire.
	Robinet-vanne fermé	Ouvrir le robinet-vanne.
	Aération bouchée	Remplacer le filtre à charbon actif et nettoyer l'aération.
L'électropompe fonctionne par intervalles courts	Clapet anti-retour pas étanche	Nettoyer ou remplacer le clapet anti-retour.
	Aération bouchée	Nettoyer le tuyau d'air
Présence de vibrations ou bruit excessif	Corps étranger dans le système	S'adresser au partenaire commercial/distributeur.

Dimensions d'encombrement (mm)